

# FORMATION AU SERVICE DE DÉTECTION DE PLAGIAT :



# DÉROULEMENT :

---

- **Prévention : Test sur le plagiat et outil développer par le cégep Marie-Victorin**
- **Compilatio, c'est quoi?**
- **Connexion à votre compte Compilatio**
  
- **Dépose des documents**
  - Par l'enseignant
    - ✓ *Chargement du document*
    - ✓ *Paramétrage des options (analyse immédiate / ajout à la bibliothèque de référence)*
  - Par les étudiants
    - ✓ *Diffusion du lien URL (adresse internet) de dépôt*
  
- **Rapport de similitudes & résultats**
  - Présentation du rapport
  - Comparaison directe avec la source
  - Affinage des résultats
    - ✓ *Ignorer un passage*
    - ✓ *Ignorer une source*
  
- **Fonctionnalités supplémentaires**
  
- **Déploiement du logiciel - Outils de communication**

# TESTER SES CONNAISSANCES

---

## Bienvenue au Quizz "Plagiat : Testez vos connaissances"



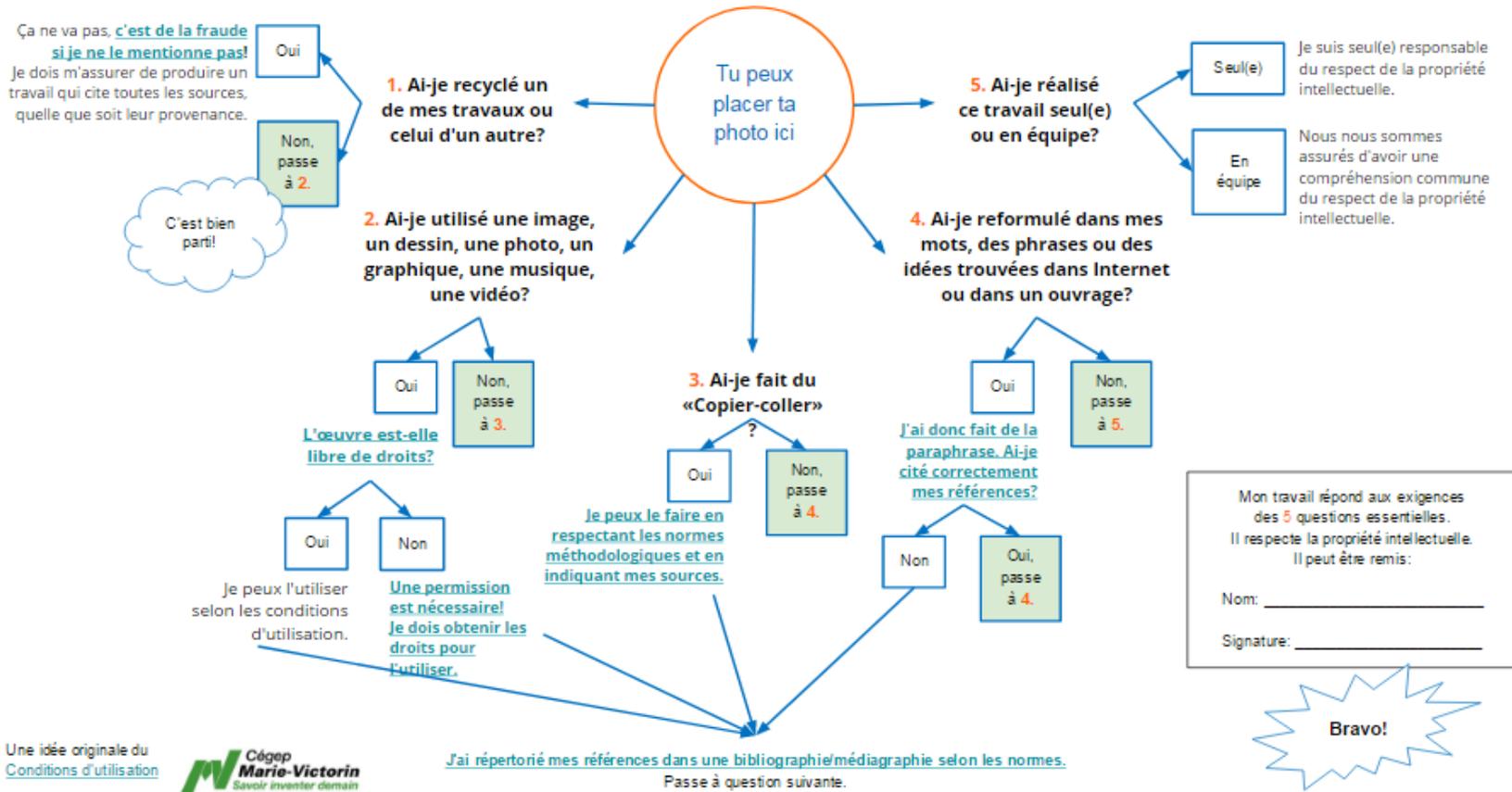
Cliquez sur "Start Quiz" pour commencer

[Start Quiz](#)

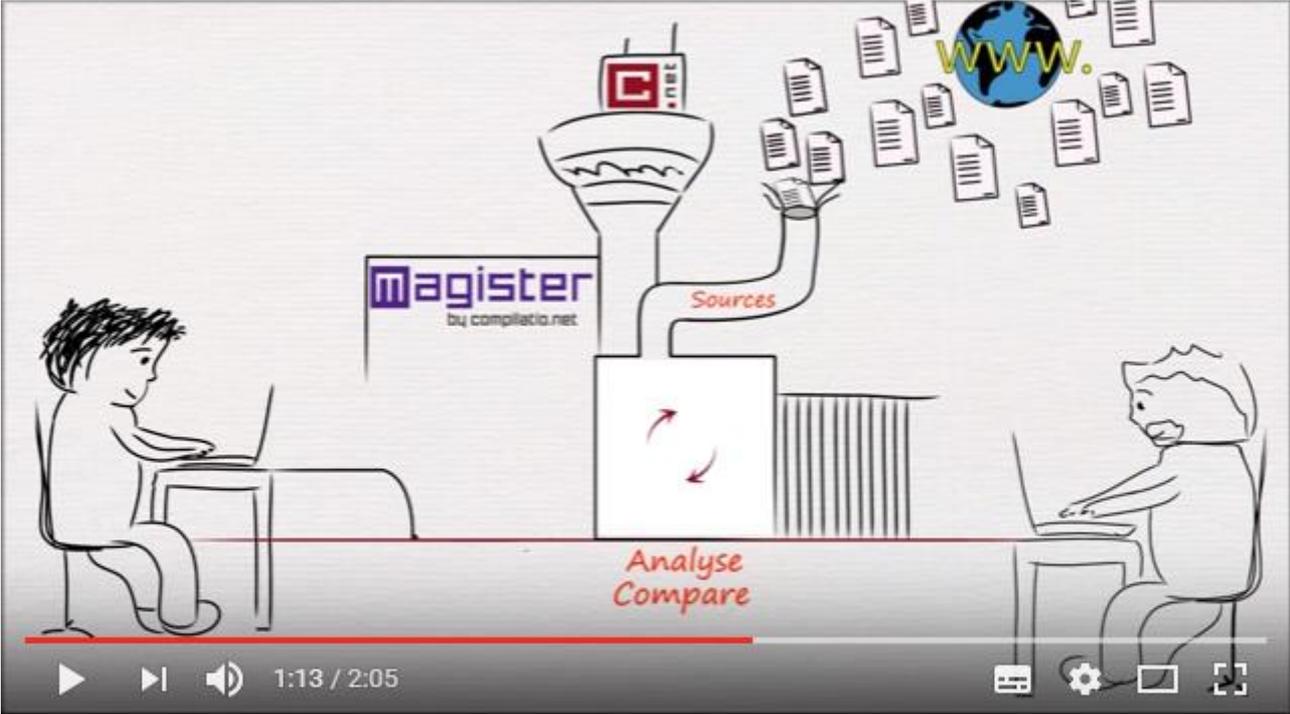
# OUTIL POUR ÉVITER LE PLAGIAT

## Mon travail est-il prêt à être remis?

Cinq questions essentielles pour m'assurer du respect de la propriété intellectuelle de mon travail



# VIDÉO D'INTRODUCTION



1:13 / 2:05

Magister by Compilatio.net

Compilatio.net

S'abonner 16

4 229 vues

# GUIDES ET TUTORIELS

## BLOGUE TECHNOPÉDAGOGIQUE

DISTI - CÉGEP ÉDOUARD-MONTPETIT



Accueil Références Ateliers Tutoriels Logiciels Trucs de profs Moodle Matériel TBI

Ateliers Perfectionnement TableauxBlancsInteractifs TableauxBlancsInteractifs Médias Sociaux Environnements Numériques D'apprentissage Perfectionnement

### Utiliser Compilatio

- 24 NOVEMBRE 2016

PUBLIÉ DANS : RÉFÉRENCES, TUTORIELS

Compilatio vous permet d'analyser tous les travaux rendus par vos étudiants et d'attester que ces travaux n'ont pas été copiés sur Internet.



Rechercher...

#### Abonnez-vous!

Recevez par courriel les nouveaux billets

Courriel

Inscription

#### Projets

CitéPolis

Desemploisenaero.com

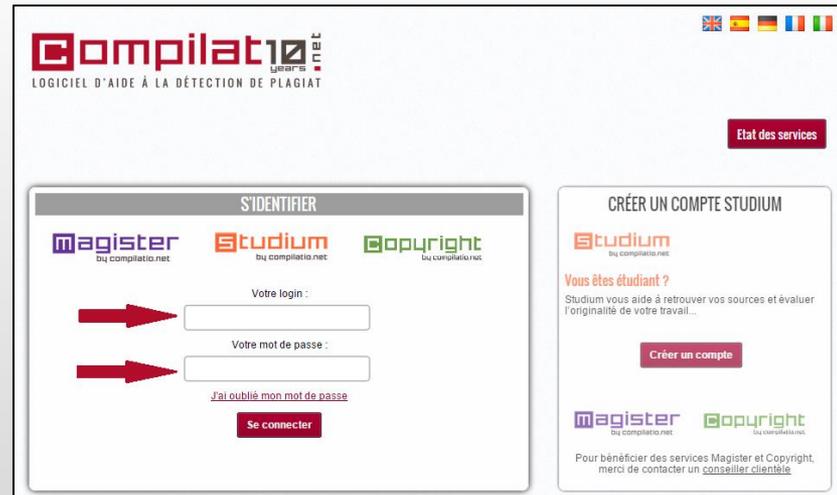
# CONNEXION À VOTRE COMPTE MAGISTER :

## 1- Aller sur le site Compilatio :

[www.compilatio.net](http://www.compilatio.net)



## 2- Rubrique « Créer un compte/Se connecter »



## 3- Rentrer vos identifiants :

**\*\*\*\*\*@cegepmontpetit**

**.ca**, mot de passe reçu  
par courriel

# DÉPOSE DES DOCUMENTS : PAR L'ENSEIGNANT

## Tutorie vidéo

### 1- Ajouter des documents :



### 2- Charger votre document (max. 20 Mo) :

- En cliquant sur *parcourir*
- En faisant un « glissé-déposé »



### 3- Paramétrer vos options :

- *Analyse immédiate*
- *Ajout à la bibliothèque*
- *Valider le chargement*

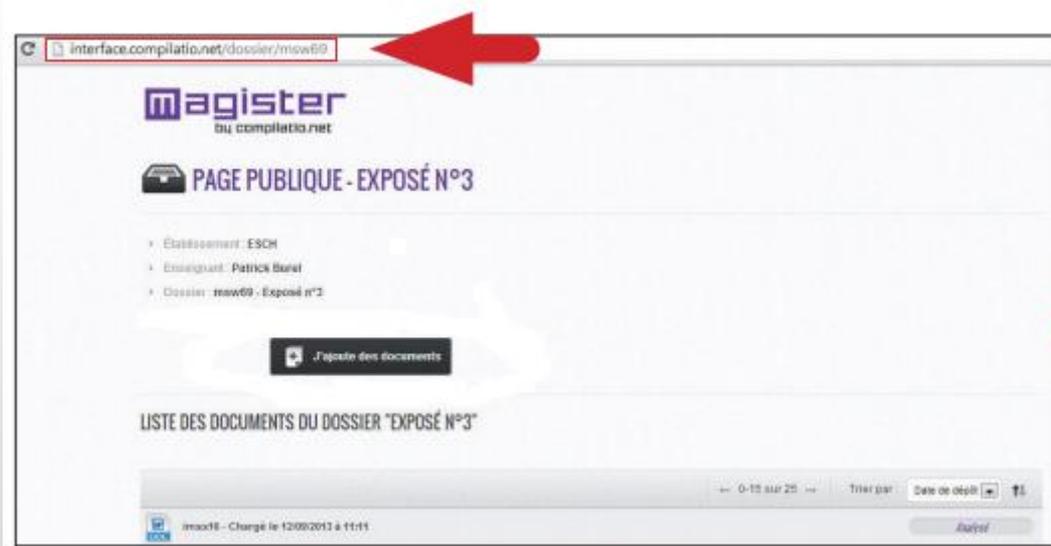


# DÉPOSE DES DOCUMENTS : PAR LES ÉTUDIANTS

## 1- Accéder au lien URL :



## 2- Copier et diffuser l'URL aux étudiants :



# PRATIQUE

---

## ■ Déposez un documents

- ✓ *Chargement du document*
- ✓ *Paramétrage des options (analyse immédiate / ajout à la bibliothèque de référence)*

## ■ Diffusez un lien URL (adresse internet) de dépôt

- ✓ *Chargement du document*
- ✓ *Paramétrage des options (analyse immédiate / ajout à la bibliothèque de référence)*

# RAPPORT DE SIMILITUDES : PRÉSENTATION

## Tutoriel

**\*\*\* Il est préférable de lancer les analyses une fois l'ensemble des documents remis de manière à assurer une comparaison croisée entre tous les documents.**

### 1- Pourcentage total de similitudes

- Langue analysée
- % des textes entre guillemets (exclusion ou non)
- Nombres et type des sources trouvées

### 2- Top des sources trouvées

Liste complète des sources dans l'onglet « Source »

### 3- Emplacement de la source trouvée dans le texte

- Nom et URL de la source
- Mise en évidence des citations dans le texte (en mauve)
- Passages du document retrouvés à l'identique

Retour à la liste des documents

## RAPPORT - DOC\_DEMO.DOCX [PL9HX6UQ]

21%

**DOCUMENT :**

Compte : Compte de démonstration  
Dossier : Dossier par défaut  
Titre : Doc\_demo.docx  
Nom du fichier : doc\_demo.docx  
Commentaires : Non renseigné  
Chargé le : 18/12/2015 11:05  
Analyse finalisée le : 07/01/2016 13:49  
Nombre de mots : 5005 ( Nombre de caractères : 33369 )

**MESURES :**

Langue détectée : french  
Textes entre guillemets : 0% du document  
Exclure les textes entre guillemets du % de similitude [0] [1]

Sources

Nombre total de sources trouvées : 27  
Sources très probables : 11  
Sources peu probables : 15  
Sources accidentelles : 0  
Sources ignorées : 1

**TÉLÉCHARGEMENTS :**

Fichier d'origine Format PDF Format PDF (e-mail)

Synthèse Texte complet Sources

**SIMILITUDES TROUVÉES DANS CE DOCUMENT/CETTE PARTIE**

Similitudes à l'identique : 21 %  
Similitudes supposées : 2 %  
Similitudes accidentelles : <1 %

**TOP DES SOURCES PROBABLES - PARMI 11 SOURCES PROBABLES**

Rang	Source	Score
1	<a href="http://europa.eu/_/comm/index_fr.htm">europa.eu/_/comm/index_fr.htm</a>	8%
2	<a href="http://www.loreal.fr/_/qui-nous-sommes/notre-ambition">www.loreal.fr/_/qui-nous-sommes/notre-ambition</a>	7%
3	<a href="http://fr.wikipedia.org/_/wiki/Tour_Eiffel">fr.wikipedia.org/_/wiki/Tour_Eiffel</a>	4%
4	<a href="http://www.unige.ch/_/traduction-interpretation/faculte.html">www.unige.ch/_/traduction-interpretation/faculte.html</a>	4%
5	<a href="http://www.unige.ch/_/etudiants-in/Guide-IN-IS-16.pdf">www.unige.ch/_/etudiants-in/Guide-IN-IS-16.pdf</a>	2%
6	<a href="http://www.artactuel.com/_/musee-exposition/riksmuseum-4122.html">www.artactuel.com/_/musee-exposition/riksmuseum-4122.html</a>	2%

Ignorer

**TEXTE EXTRAIT DU DOCUMENT**

Source principale [www.loreal.fr/\\_/qui-nous-sommes/notre-ambition](http://www.loreal.fr/_/qui-nous-sommes/notre-ambition) 7%

1 Sources ont des similitudes avec cette zone - voir les sources - Nombre de mots de cette zone : 81

Ignorer

LA BEAUTÉ POUR TOUS, UNE BEAUTÉ POUR CHACUN

Chez L'Oréal, nous sommes convaincus qu'il n'existe pas un seul et unique modèle de beauté, mais une infinie diversité, selon les époques, les cultures, les histoires, les personnalités... Amener toujours plus de femmes et d'hommes à utiliser nos produits, c'est aller à la rencontre de populations extrêmement diverses avec une vision d'universalisation de la beauté. Pour nous, universaliser ne signifie pas uniformiser, mais au contraire s'inspirer de la diversité pour innover.

Lucy et Reverso sont deux logiciels de traduction automatique ; Reverso est un système direct/minimaliste (analyse au niveau morphologique seulement) et Lucy un système indirect/maximaliste (analyse syntaxique complète et analyse sémantique, à l'aide d'une grammaire). D'autre part, Lucy est un système indirect de transfert (VS: système par interlangue, comme vu en cours). Afin de résoudre les problèmes de traduction rencontrés dans les différents exercices de ce TP, nous avons utilisé la typologie de Vandooen (ENFR) dans le but d'identifier, dans un premier temps, le type de divergence à traiter.

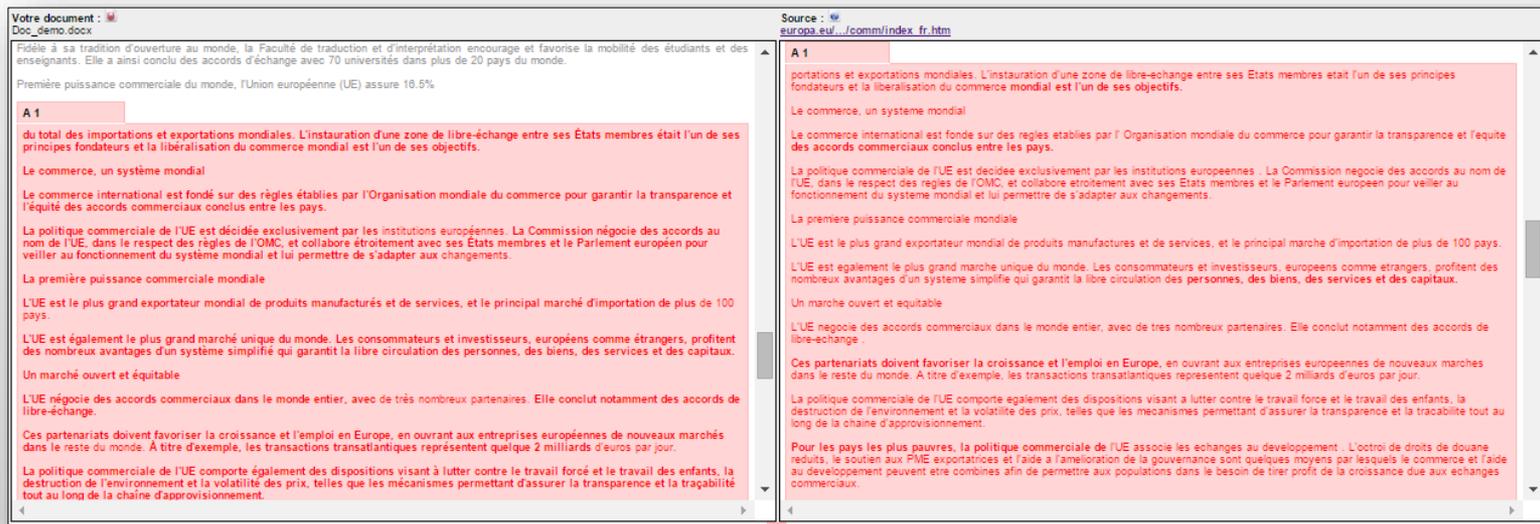
Dans Lucy, nous avons travaillé uniquement avec le lexique bilingue (et non avec les lexiques monolingues) pour modifier les règles de transfert, [es] règles peuvent être de différents types : lexicales (traduisent les mots lexicaux), structurales (traduisent les structures) et semi-lexicales (traduisent les mots mais sous certaines conditions (tests) et en effectuant certaines transformations (actions)). En revanche, Reverso n'a pas de règles de transfert puisqu'il s'agit d'un système direct, mais on peut proposer des modifications lexicales, et de manière très limitée des modifications structurales (dans la rubrique "rection") et semi-lexicales (seulement quelques tests et actions possibles).



# RAPPORT DE SIMILITUDES : COMPARAISON DIRECTE

## 1- Comparer le passage suspect avec la source en cliquant sur l'icône à droite de la source/du passage :

- Pour vérifier s'il s'agit d'une citation correcte
- Pour vérifier d'éventuelles reformulations
- Pour représenter ce qui est réellement similaire entre la source et le document



**Votre document :**  Doc\_demo.docx

Fidèle à sa tradition d'ouverture au monde, la Faculté de traduction et d'interprétation encourage et favorise la mobilité des étudiants et des enseignants. Elle a ainsi conclu des accords d'échange avec 70 universités dans plus de 20 pays du monde.

Première puissance commerciale du monde, l'Union européenne (UE) assure 18.5%

**A 1**

du total des importations et exportations mondiales. L'instauration d'une zone de libre-échange entre ses États membres était l'un de ses principes fondateurs et la libéralisation du commerce mondial est l'un de ses objectifs.

Le commerce, un système mondial

Le commerce international est fondé sur des règles établies par l'Organisation mondiale du commerce pour garantir la transparence et l'équité des accords commerciaux conclus entre les pays.

La politique commerciale de l'UE est décidée exclusivement par les institutions européennes. La Commission négocie des accords au nom de l'UE, dans le respect des règles de l'OMC, et collabore étroitement avec ses États membres et le Parlement européen pour veiller au fonctionnement du système mondial et lui permettre de s'adapter aux changements.

La première puissance commerciale mondiale

L'UE est le plus grand exportateur mondial de produits manufacturés et de services, et le principal marché d'importation de plus de 100 pays.

L'UE est également le plus grand marché unique du monde. Les consommateurs et investisseurs, européens comme étrangers, profitent des nombreux avantages d'un système simplifié qui garantit la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux.

Un marché ouvert et équitable

L'UE négocie des accords commerciaux dans le monde entier, avec de très nombreux partenaires. Elle conclut notamment des accords de libre-échange.

Ces partenariats doivent favoriser la croissance et l'emploi en Europe, en ouvrant aux entreprises européennes de nouveaux marchés dans le reste du monde. À titre d'exemple, les transactions transatlantiques représentent quelque 2 milliards d'euros par jour.

La politique commerciale de l'UE comporte également des dispositions visant à lutter contre le travail forcé et le travail des enfants, la destruction de l'environnement et la volatilité des prix, telles que les mécanismes permettant d'assurer la transparence et la traçabilité tout au long de la chaîne d'approvisionnement.

**Source :**  [europe.europa.eu/comm/index\\_fr.htm](http://europe.europa.eu/comm/index_fr.htm)

**A 1**

portations et exportations mondiales. L'instauration d'une zone de libre-échange entre ses États membres était l'un de ses principes fondateurs et la libéralisation du commerce mondial est l'un de ses objectifs.

Le commerce, un système mondial

Le commerce international est fondé sur des règles établies par l'Organisation mondiale du commerce pour garantir la transparence et l'équité des accords commerciaux conclus entre les pays.

La politique commerciale de l'UE est décidée exclusivement par les institutions européennes. La Commission négocie des accords au nom de l'UE, dans le respect des règles de l'OMC, et collabore étroitement avec ses États membres et le Parlement européen pour veiller au fonctionnement du système mondial et lui permettre de s'adapter aux changements.

La première puissance commerciale mondiale

L'UE est le plus grand exportateur mondial de produits manufacturés et de services, et le principal marché d'importation de plus de 100 pays.

L'UE est également le plus grand marché unique du monde. Les consommateurs et investisseurs, européens comme étrangers, profitent des nombreux avantages d'un système simplifié qui garantit la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux.

Un marché ouvert et équitable

L'UE négocie des accords commerciaux dans le monde entier, avec de très nombreux partenaires. Elle conclut notamment des accords de libre-échange.

Ces partenariats doivent favoriser la croissance et l'emploi en Europe, en ouvrant aux entreprises européennes de nouveaux marchés dans le reste du monde. À titre d'exemple, les transactions transatlantiques représentent quelque 2 milliards d'euros par jour.

La politique commerciale de l'UE comporte également des dispositions visant à lutter contre le travail forcé et le travail des enfants, la destruction de l'environnement et la volatilité des prix, telles que les mécanismes permettant d'assurer la transparence et la traçabilité tout au long de la chaîne d'approvisionnement.

Pour les pays les plus pauvres, la politique commerciale de l'UE associe les échanges au développement. L'octroi de droits de douane réduits, le soutien aux PME exportatrices et l'aide à l'amélioration de la gouvernance sont quelques moyens par lesquels le commerce et l'aide au développement peuvent être combinés afin de permettre aux populations dans le besoin de tirer profit de la croissance due aux échanges commerciaux.

# PRATIQUE

---

- **Rapport de similitudes & résultats**
  - Présentez le rapport
  - Comparez avec la source
  - Ignorez un passage
  - Ignorez une source

# RAPPORT DE SIMILITUDES : IGNORER UN PASSAGE/SOURCE

## 1- Ignorer un passage :

- Le pourcentage de similitudes sera automatiquement recalculé

## 2- Ignorer une source :

- Le pourcentage de similitudes sera automatiquement recalculé

## 3- Ignorer les passages entre guillemets:

- Le pourcentage de similitudes sera automatiquement recalculé

**DOCUMENT :**  
Compte : Compte de démonstration  
Dossier : Dossier par défaut  
Titre : Doc\_demo.docx  
Nom du fichier : doc\_demo.docx  
Commentaires : Non renseigné  
Chargé le : 18/12/2015 11:05  
Analyse finalisée le : 07/01/2016 13:49  
Nombre de mots : 5005 ( Nombre de caractères : 33369 )

**MESURES :**  
Langue détectée : french  
Textes entre guillemets : 0% du document  
Exclure les textes entre guillemets :  similitude 0,0  
Sources  
Nombre total de sources trouvées : 27  
Sources très probables : 11  
Sources peu probables : 15  
Sources accidentelles : 0  
Sources ignorées : 1

**TÉLÉCHARGEMENTS :**  
Fichier d'origine Format PDF Format PDF (e-mail)

Synthèse Texte complet Sources

**SIMILITUDES TROUVÉES DANS CE DOCUMENT/ CETTE PARTIE**  
Similitudes à l'identique : 21 %  
Similitudes supposées : 2 %  
Similitudes accidentelles : <1 %

**TOP DES SOURCES PROBABLES - PARMI 11 SOURCES PROBABLES**

Rang	Source	Similitude
1.	<a href="#">europa.eu/.../comm/index_fr.htm</a>	8%
2.	<a href="#">www.loreal.fr/.../qui-nous-sommes/notre-ambition</a>	7%
3.	<a href="#">fr.wikipedia.org/.../wiki/Tour_Eiffel</a>	4%
4.	<a href="#">www.unige.ch/.../traduction-interpretation/faculte.html</a>	4%
5.	<a href="#">www.unige.ch/.../etudiants-in/Guide-IN-15-16.pdf</a>	2%
6.	<a href="#">www.artactuel.com/.../musee-exposition/rijksmuseum-4122.html</a>	2%

Voir toutes les sources  
Une source a été ignorée Cliquez ici

Légende : Textes entre guillemets

**TEXTE EXTRAIT DU DOCUMENT**

Source principale [www.loreal.fr/.../qui-nous-sommes/notre-ambition](#)  
1 Sources ont des similitudes avec cette zone. - voir les sources - Nombre de mots de cette zone : 81

LA BEAUTÉ POUR TOUS, UNE BEAUTÉ POUR CHACUN

Chez L'Oréal, nous sommes convaincus qu'il n'existe pas un seul et unique modèle de beauté, mais une infinie diversité, selon les époques, les cultures, les histoires, les personnalités... Amener toujours plus de femmes et d'hommes à utiliser nos produits, c'est aller à la rencontre de populations extrêmement diverses avec une vision d'universalisation de la beauté. Pour nous, universaliser ne signifie pas uniformiser, mais au contraire s'inspirer de la diversité pour innover.

# FONCTIONNALITÉS SUPPLÉMENTAIRES : EN BREF

---

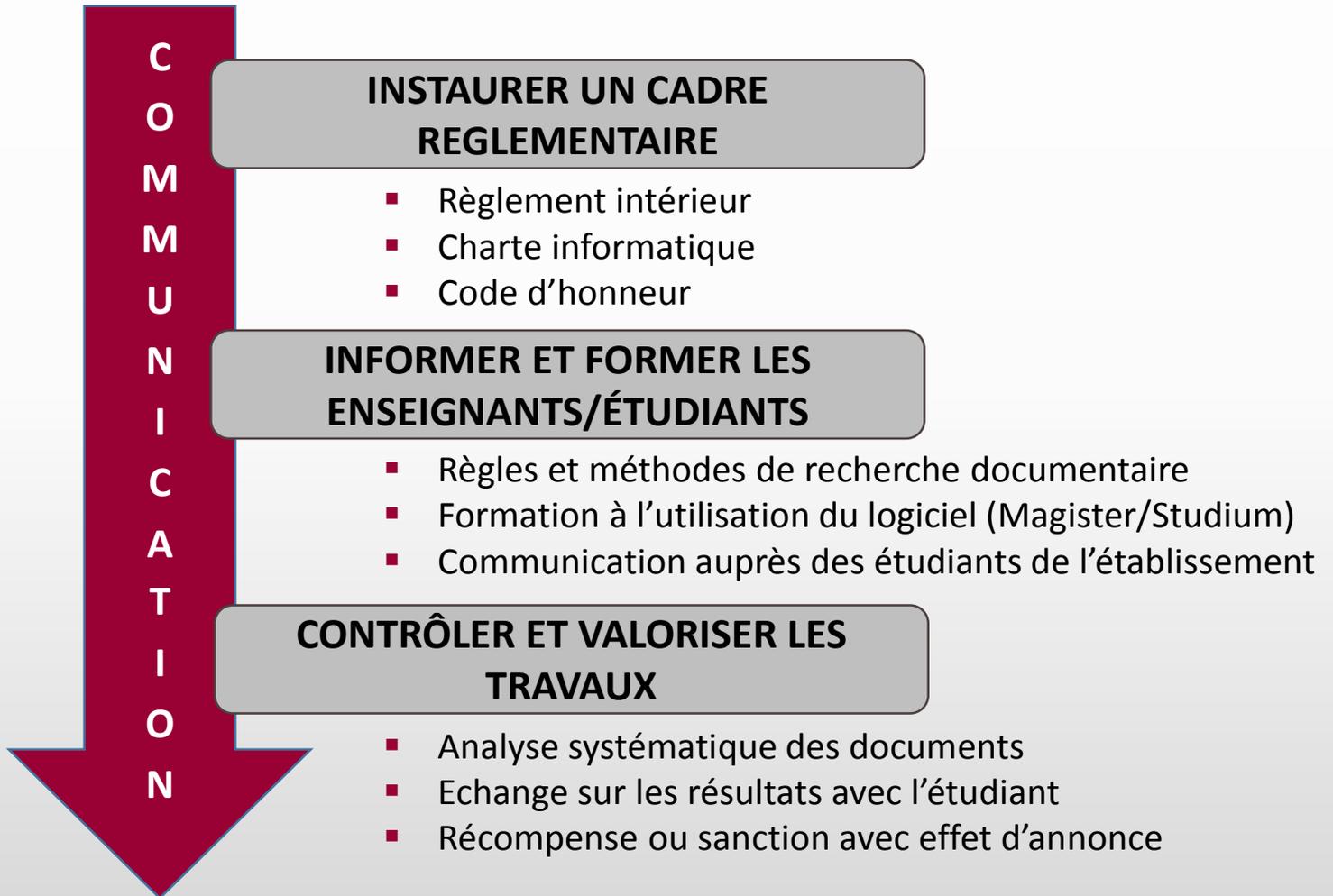
## Tutoriel

- **Créer des dossiers**
- **Contacteur le support**
- **Retirer un document de la bibliothèque de référence**
- **Partager les résultats**

*Pour découvrir ces options, consultez [le guide de démarrage](#).*

# PAS DE PRÉVENTION DU PLAGIAT EFFICACE SANS ACTIONS VISIBLES ET SANS COMMUNICATION

---



# DES OUTILS POUR RENFORCER VOTRE PRÉVENTION



Affiches personnalisées

**Vostra logici** ACTIONS DE PRÉVENTION DU PLAGIAT

**DE L'IMPORTANCE D'ACQUÉRIR SES PROPRES CONNAISSANCES...**

« DOCTEUR, QU'EST-CE QU'ON FAIT, MAINTENANT ? »

« HEU... UN PETIT « COPIER-COLLER » DU FOIE ! »

**PLAGIER N'EST PAS JOUER.**

**Finalités**  
Afin de vérifier l'originalité des travaux étudiants et éviter le copier-coller, généralement d'internet, Compilatio XYZ met à votre disposition l'outil LOGICIEL DE DÉTECTION.

**Comment utiliser votre compte MAJESTES ?**  
Connectez-vous avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe sur [www.compilatio.net](http://www.compilatio.net)

**Finalités**  
Pour connaître les règles à respecter, et vérifier si votre travail correspond aux exigences académiques de votre établissement, contactez le site [www.compilatio.net](http://www.compilatio.net)

**Compilatio**  
LOGICIEL D'AIDE À LA DÉTECTION DU PLAGIAT

Bannières Web

**PLAGIER N'EST PAS JOUER.**

Avec : **Compilatio**.NET  
LOGICIEL D'AIDE À LA DÉTECTION DE PLAGIAT

**Vostra logici** ACTIONS DE PRÉVENTION DU PLAGIAT

**POUR RESTER DANS LA COURSE, CITEZ VOS SOURCES !**

**PLAGIER N'EST PAS JOUER.**

**Finalités**  
Afin de vérifier l'originalité des travaux étudiants et éviter le copier-coller, généralement d'internet, Compilatio XYZ met à votre disposition l'outil LOGICIEL DE DÉTECTION.

**Comment utiliser votre compte MAJESTES ?**  
Connectez-vous avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe sur [www.compilatio.net](http://www.compilatio.net)

**Finalités**  
Pour connaître les règles à respecter, et vérifier si votre travail correspond aux exigences académiques de votre établissement, contactez le site [www.compilatio.net](http://www.compilatio.net)

**Compilatio**  
LOGICIEL D'AIDE À LA DÉTECTION DU PLAGIAT

# DES OUTILS POUR RENFORCER VOTRE PRÉVENTION


ACTIONS DE PRÉVENTION DU PLAGIAT

## ON EST TOUS RESPONSABLE DE LA VALEUR DE SON DIPLOME



**PLAGIER N'EST PAS JOUER.**

**Enseignants :**  
Afin de vérifier l'originalité des travaux étudiants et repérer le plagiat (sur Internet, l'impression, l'usage de logiciels de traitement de texte, etc.), nous vous recommandons l'usage de **COMPILATIO NET** par Compilatio.

**Comment utiliser votre compte MAGESTER ?**  
Contactez votre administrateur MAGESTER à [it@univ-lyon2.fr](mailto:it@univ-lyon2.fr).

**Étudiants :**  
Pour connaître les règles à respecter et vérifier si vos travaux correspondent aux normes académiques de votre établissement, consultez le site [WWW.COMPLATIO.NET](http://WWW.COMPLATIO.NET)

**Compilatio**  
LOGICIEL D'AIDE À LA DÉTECTION DE PLAGIAT

**EN AMITIÉ, VOUS AVEZ DES VALEURS FORTES.**  
**ET DANS VOTRE TRAVAIL ?**

## PLAGIER N'EST PAS JOUER.



**PLAGIER N'EST PAS JOUER.**

**Compilatio**  
LOGICIEL D'AIDE À LA DÉTECTION DE PLAGIAT


ACTIONS DE PRÉVENTION DU PLAGIAT

## EN AMITIÉ, VOUS AVEZ DES VALEURS FORTES. ET DANS VOTRE TRAVAIL ?



**PLAGIER N'EST PAS JOUER.**

**Enseignants :**  
Afin de vérifier l'originalité des travaux étudiants et repérer le plagiat (sur Internet, l'impression, l'usage de logiciels de traitement de texte, etc.), nous vous recommandons l'usage de **COMPILATIO NET** par Compilatio.

**Comment utiliser votre compte MAGESTER ?**  
Contactez votre administrateur MAGESTER à [it@univ-lyon2.fr](mailto:it@univ-lyon2.fr).

**Étudiants :**  
Pour connaître les règles à respecter et vérifier si vos travaux correspondent aux normes académiques de votre établissement, consultez le site [WWW.COMPLATIO.NET](http://WWW.COMPLATIO.NET)

**Compilatio**  
LOGICIEL D'AIDE À LA DÉTECTION DE PLAGIAT